



ENGLISH



Caution! Removal of built-in batteries

Built-in batteries may only be removed by a qualified professional.

Make sure that the battery is discharged before removal.

Use caution to avoid damaging the battery.

Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.

DEUTSCH



Bitte beachten! Entsorgen integrierter Akkus

Integrierte Akkus dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal entnommen werden.

Der Akku muss vor der Entnahme komplett entladen sein.

Vorsicht, dass der Akku nicht beschädigt wird.

Kabel eins nach dem anderen abknipsen und isolieren, um Kurzschluss zu vermeiden.

FRANÇAIS



Attention ! Recyclage des batteries intégrées

Les batteries intégrées ne doivent être retirées que par un professionnel qualifié.

Veillez à ce que la batterie soit déchargée avant de la retirer. Manipulez le produit avec attention afin de ne pas endommager la batterie. Coupez et isolez les fils électriques un par un afin d'éviter un court-circuit.

NEDERLANDS



Voorzichtig! Recyclen ingebouwde batterijen/accu's

Ingebouwde batterijen/accu's mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen worden verwijderd.

Verzeker je ervan dat de batterij/accu ontladen is voordat deze wordt uitgenomen.

Wees voorzichtig zodat de batterij/accu niet beschadigt.

Knip de kabels door en isoleer deze, een voor een, om kortsluiting te voorkomen.

DANSK



Forsigtigt! Genbrug af indbyggede batterier

Indbyggede batterier må kun fjernes af uddannede fagfolk.

Sørg for, at batteriet er afladet, før det fjernes.

Udvis forsigtighed, så batteriet ikke bliver beskadiget.

Klip og isoler ledningerne en efter en for at undgå kortslutning.

ÍSLENSKA



Varúð! Endurvinnsla á endurunnum rafhlöðum

Aðeins fagmanneskja má fjarlægja innbyggða rafhlöðu.

Gakktu úr skugga um að rafhlaðan sé aftengd áður en hún er fjarlægð. Sýndu aðgát svo að rafhlaðan hljóti ekki skaða.

Skerðu á og einangraðu einn vír í einu til að komast hjá skammhlaupi.

NORSK



Forsiktig! Resirkulering av innebygde batterier

Innebygde batterier skal kun tas ut av en kvalifisert person.

Sørg for at batteriet er utladet før det tas ut.

Vær forsiktig for å unngå å skade batteriet.

Kutt og isoler ledningene en etter en for å unngå kortslutning.

SUOMI



Varoitus! Sisäänrakennettujen paristojen kierrätys

Sisäänrakennetut paristot saa poistaa vain pätevä ammattilainen.

Varmista, että paristo on tyhjentynt ennen sen poistamista. Ole huolellinen ja varo vahingoittamasta paristoa.

Katkaise ja eristä kaapelit yksi kerrallaan välttääksesi oikosulun.

SVENSKA



Var försiktig! Återvinning av inbyggda batterier

Inbyggda batterier får endast tas bort av en kvalificerad fackman. Säkerställ att batteriet är urladdat innan det tas bort.

Var försiktig så att batteriet inte skadas.

Klipp av och isolera kablarna, en i taget, för att undvika kortslutning.

ČESKY



Recyklace vestavěných baterií

Vestavěné baterie může odstranit pouze kvalifikovaný profesionál.

Přesvědčte se, že před odstraněním, je baterie vybitá.

Buďte opatrní, ať baterie nepoškodíte.

Odstraňte dráty jeden po druhém, aby nedošlo ke zkratu.

ESPAÑOL



iPrecaución! Reciclado de baterías integradas

Las baterías integradas solo deben ser retiradas por un profesional cualificado.

Comprueba que la batería esté descargada antes de retirarla. Manipula el producto con cuidado, para no dañar la batería. Corta y aísla los hilos eléctricos uno por uno para evitar un cortocircuito.

ITALIANO



Avvertenza! Riciclaggio delle batterie integrate.

Le batterie integrate possono essere rimosse solo da personale qualificato.

Assicurati che la batteria sia scarica prima di rimuoverla.

Fai attenzione per evitare di danneggiare la batteria.

Taglia e isola i cavi, uno alla volta, per evitare un corto circuito.

MAGYAR



Figyelmeztetés! Beépített elemek újrahasznosítása

A beépített elemeket csak szakember végezheti.

Eltávolítás előtt győződj meg róla, hogy az elem teljesen lemerült.

Körültekintően járj el, hogy elkerüld az elem sérülését.

Egyenként vágd el és szigeteld a vezetékeket, a rövidzárlat elkerülése érdekében.

POLSKI



Uwaga!

Recykling wbudowanych baterii

Wbudowane baterie mogą być usunięte wyłącznie przez wykwalifikowanego fachowca. Przed wyjęciem upewnij się, że bateria jest rozładowana. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do uszkodzenia baterii. Przetnij i zaizoluj po kolei przewody, aby nie dopuścić do zwarcia.

EESTI



Hoiatus!

Sisseehitatusid aku jäätmekäitluseks

Sisseehitatusid aku võib eemaldada vaid professionaal. Veenduge, et aku on enne eemaldamist laadimata. Olge ettevaatlik, et akut mitte kahjustada. Lõigake ja isoleerige juhtmed ühesaaval, et ei tekiks lühist.

LATVIEŠU



Uzmanību!

Iebūvētu bateriju pārstrāde

Iebūvētas baterijas drīkst izņemt tikai kvalificēts speciālists. Pirms izpēšanas baterijai ir jābūt pilnīgi izlādētai. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu bateriju. Lai nenotiktu īssavienojums, katru savienojuma vadu pārgrieziet un aptiniet ar izolācijas lentu.

LIETUVIŲ



Perspėjimas!

Įmontuotų baterijų perdėrbimas

Įmontuotas baterijas leidžiama išimti tik kvalifikuotam specialistui. Prieš išimant svarbu įsitikinti, kad baterijos visiškai išsikrovusios. Būtinya imtis atsargumo priemonių, kad baterijos nebūtų apgadinotos. Nukirpkite ir izoliuokite laidus paeilui, kad nekiltų trumpasis jungimas.

PORTUGUES



Atenção!

Reciclagem de baterias integradas

As baterias integradas só devem ser retiradas por um profissional qualificado.

Certifique-se de que a bateria está descarregada antes de a retirar. Manuseie o produto com cuidado para não danificar a bateria. Corte e isole os fios elétricos um a um para evitar um curto-circuito.

ROMÂNĂ



Atenție!

Reciclarea bateriilor incorporate

Bateriile incorporate pot fi scoase doar de către o persoană calificată. Asigurați-te că bateriile sunt complet descărcate. Nu deteriora materiile. Taie și izolează firele unul câte unul pentru a evita un scurtcircuit.

SLOVENSKY



Recykliacia vstavaných batérií

Vstavané batérie môže vybrať iba kvalifikovaný profesionál. Uistite sa, že batéria je pred odstránením odpojená. Buďte opatrní, aby ste nepoškodili batériu. Prerežte a odstrihnite káble po jednom, aby ste zabránili skratu.

БЪЛГАРСКИ



Внимание!

Рециклиране на вградени батерии

Вградени батерии могат да се свалят само от квалифициран професионалист. Преди да свалите батерията, уверете се, че е разреждана. Бъдете предпазливи, за да не повредите батерията. Прекъснете и изолирайте жиците една по една, за да избегнете късо съединение.

HRVATSKI



Opze!

Recikliranje ugrađenih baterija

Ugrađene baterije može ukloniti samo kvalificirani stručnjak. Osigurati da je baterija prazna prije uklanjanja. Oprezno postupati kako bi se izbjeglo oštećivanje baterije. Potrebno je rezati i izolirati žice jednu po jednu, kako bi se izbjegao kratki spoj.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Προσοχή! Ανακύκλωση ενσωματωμένων μπαταριών

Οι ενσωματωμένες μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποφορτισμένη πριν την αφαίρεση. Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε τη φθορά της μπαταρίας. Κόψτε και απομονώστε τα καλώδια ένα ένα για να αποφύγετε το βραχυκύκλωμα.

РУССКИЙ



Осторожно! Утилизация встроенных батарей

Встроенные батареи могут быть извлечены только квалифицированным специалистом. Предварительно убедитесь, что батареи полностью разряжены. Будьте осторожны, чтобы не повредить батарею. Обрежьте и изолируйте провода один за другим, чтобы избежать короткого замыкания.

УКРАЇНСЬКА



Увага!

Перероблення вбудованої батареї

Виймати вбудовані батареї дозволяється лише кваліфікованим спеціалістам. Переконайтеся, що батарея розряджена, перш ніж виймати її. Будьте обережні, щоб не пошкодити батарею. Щоб уникнути короткого замикання, відключайте та ізолюйте дроти по черзі.

SRPSKI



Opze!

Recikliranje ugrađenih baterija

Ugrađene baterije sme ukloniti samo stručnjak. Baterija mora biti prazna pre uklanjanja. Postupaj oprezno da izbegneš oštećenje baterije. Preseci i izoluj žice jednu po jednu da izbegneš kratki spoj.

SLOVENŠČINA



Pozor!

Recikliranje vgrajenih baterij Vgrajene baterije lahko odstrani le ustrezno usposobljen strokovnjak. Pred odstranitvijo poskrbi, da so baterije povsem izpraznjene. Baterijo odstrani previdno. Da preprečiš kratak stik, vsako žico zaščiti takoj, ko jo prerežeš.

TÜRKÇE



Dikkat!

Sabit pillerin geri dönüümü

Sabit piller yalnızca yetkili bir profesyonel tarafından çıkarılabilir. Çıkarmadan önce pilin boş olduğundan emin olunuz. Akünün zarar görmesini önlemek için dikkatli olunuz. Kısa devreden kaçınmak için telleri birer birer kesiniz ve izole ediniz.

中文



注意！内置电池回收

内置电池需专业人士移除。确保电池移除前电量全空。注意避免损坏电池。 一根一根地切断和分离电线，以避免短路。



繁體中文

警告！回收內建電池

只能由專業人員拆下內建電池。拆下前確保電池放電完成。小心使用，以免損壞電池。逐一切斷及隔離電線，以免造成短路。

한국어



내장건전지 재활용 관련 주의 사항

내장건전지 제거 작업은 전문가에게 맡겨주세요. 건전지가 완전히 방전되면 제거해주세요. 건전지가 손상되지 않도록 주의하세요. 합선 방지를 위해 전선을 하나씩 잘라서 분리해주세요.

日本語



注意！内蔵型電池のリサイクル

内蔵型電池の取り外しは、有資格者のみが行えます。取り外す前に、バッテリーが放電されていることを確認してください。バッテリーが破損しないようご注意ください。 ショート防止のため、ワイヤーを1本ずつ切って絶縁してください。

BAHASA INDONESIA



Peringatan! Mendaur ulang baterai built-in

Baterai built-in hanya dapat dilepaskan oleh profesional yang berkualifikasi. Pastikan bahwa baterai sudah habis sebelum dilepaskan. Hati-hati agar baterai tidak rusak. Potong dan isolasi kabel satu per satu untuk menghindari korsleting.

BAHASA MALAYSIA



Awas! Mengitar semula bateri terpasang dalam

Bateri terpasang dalam hanya boleh ditanggalkan oleh profesional yang bertauliah. Pastikan yang bateri telah dinyhacas sebelum ditanggalkan. Berhati-hati bagi mengelakkan bateri rosak. Potong dan asingkan wayar satu persatu untuk mengelakkan litar lintas.



الحذر! إعادة تدوير البطاريات المدمجة

ينبغي إزالة البطاريات المدمجة فقط من قبل محترف مؤهل. تأكد من تفريغ البطارية قبل إزالتها. توخي الحذر لتجنب إتلاف البطارية. أقطع وأعزل الأسلاك واحدا تلو الآخر. لتجنب حدوث دائرة كهربائية قصيرة.



ข้อควรระวังสำหรับการรีไซเคิลแบตเตอรี่ในตัว

การถอดแบตเตอรี่ในตัวต้องทำโดยผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น ทั้งในแบตเตอรี่ควายประจุจนหมดก่อนถอดออกจากเครื่อง ใช้งานอย่างระมัดระวัง เพื่อป้องกันแบตเตอรี่ ชาร์จเสียหาย ตัดและแยกสายไฟออกทีละเส้น เพื่อป้องกันแบตเตอรี่ลัดวงจร